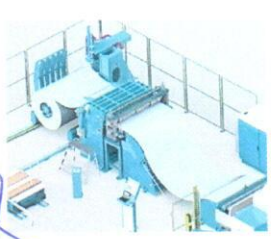
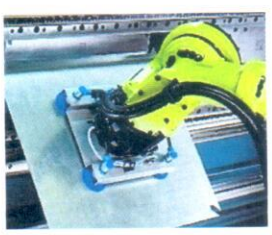
CANMET

Kúpna zmluva č. 690 SK/2020





CANMET

Kúpna zmluva

uzatvorená v zmysle § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

1. Zmluvné strany

1.1. Kupujúci

Ján Skovajsa - KLIMAT

916 38 Beckov 587

IČO: 37022849

DIČ: SK1020302503

Spoločnosť je zapísaná v ŽR vedenom pri Okresnom úrade Nové Mesto nad Váhom, číslo živnostenského registra 304-1233

zastupuje: pán Ján Skovajsa, majiteľ spoločnosti

1.2. Predávajúci

Canmet s.r.o.

Bôrik 5

811 02 Bratislava

Slovenská republika

IČO: 357 56 748

DIČ: SK2020243522

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Hodžovo námestie 3, SK - 811 06 Bratislava

IBAN: SK60 1100 0000 0026 2208 1502

Spoločnosť je zapísaná v OR pri OS Bratislava I, vložka 182207/B

zastupuje: pán Peter Minárik, konateľ spoločnosti

pani Jarmila Mináriková, konateľka spoločnosti

CANMET

2. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je dodávka falcovacieho stroja RAS (ďalej len zariadenie).

Presný popis zariadenia s technickými parametrami sa nachádza v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto kúpnej zmluvy.

3. Predajné a dodacie podmienky

3.1. Celkový objem kontraktu

Celkový objem kontraktu bez DPH je:

14.000,- EUR (slovom štrnásť tisíc euro)

3.2. Platobné podmienky

Platia nasledujúce platobné podmienky:

- 30% záloha splatná ihneď po nadobudnutí účinnosti zmluvy
- 60% záloha splatná najneskôr 10 dní pred plánovanou nakládkou u výrobcu
- 10% ihneď po prevzatí zariadenia kupujúcim

Drobné závady, ktoré nebránia v prevádzke zariadenia, nie sú dôvodom na zadržiavanie zostávajúcej platby. Bankové poplatky, ktoré vzniknú na strane kupujúceho, znáša výlučne kupujúci.

3.3. Termín dodávky

Termín dodávky je 6 mesiacov od nadobudnutia účinnosti zmluvy. Dodací termín je podmienený presným dodržaním platobných podmienok v predchádzajúcom bode.

Dodacie podmienky sú vzájomne ujednané ako CIP sídlo kupujúceho, Incoterms 2010.

3.4. Výhrada vlastníctva

Predmet dodávky zostáva vo vlastníctve predávajúceho až do konečného obdržania všetkých platieb vyplývajúcich z dodávky.

Predávajúci si vyhradzuje právo nenastúpiť na záručný alebo pozáručný servis, alebo nedodať náhradné diely, pokiaľ sú záväzky kupujúceho viac ako 14 dní po splatnosti.

CANMET

3.5. Iné ujednania

Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, pričom kupujúci i predávajúci obdrží po jednom výtlačku. Text, obsah, forma a všetky ďalšie zmeny v tejto zmluve je možné vykonať iba spoločne s podpismi obidvoch zúčastnených strán, resp. formou dodatku k zmluve. V prípade, že sa prejavia niektoré ustanovenia tejto kúpnej zmluvy, prípadne ich častí v akomkoľvek rozsahu neplatné, ostatné ustanovenia tejto kúpnej zmluvy zostávajú ďalej v platnosti. Obidve strany prehlasujú, že došlo k dohode o celom rozsahu zmluvy.

Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory medzi sebou budú riešiť predovšetkým zmierom a vynaložia maximálne úsilie k tomu, aby bol dosiahnutý bez zbytočnej straty času. Ak vzniknú spory o výklade zmluvy či jej jednotlivých bodov, predloží predávajúci tento rozpor kupujúcemu. Kupujúci musí iniciovať ústne jednanie, na ktorom sa spor objasní a do jedného týždňa sa zaväzuje odpovedať predávajúcemu.

K riešeniu a rozhodnutiu sporov sú oprávnené výlučne osoby splnomocnené štatutárnymi orgánmi k jednaniu na základe špeciálnej plnej moci. V prípade, že ani takto nedôjde k vyriešeniu sporu, je každá zo zmluvných strán oprávnená spor postúpiť k rozhodnutiu súdu.

Zmluvné strany po prečítaní zmluvy prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom, že zmluva bola vypracovaná určite a zrozumiteľne na základe pravdivých údajov a ich pravej a slobodnej vôle, nie v tiesni a za jednostranne nevýhodných podmienok. Na dôkaz toho pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

Pokiaľ neboli dohodnuté iné písomné dohody medzi kupujúcim a predávajúcim, platia priložené „Všeobecné podmienky pre dodávku a montáž mechanizmov, elektrických a elektronických výrobkov Orgalime SI 14", ktoré tvoria prílohu č. 2 tejto zmluvy.

Pokiaľ v tejto Zmluve nie je stanovené inak, riadia sa právne pomery zmluvných strán príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalšími súvisiacimi právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.

3.6. Záverečné ujednania

Táto zmluva nadobudne účinnosť dňom, keď predávajúci obdrží oznámenie od kupujúceho, že bolo mu oznámené kladné stanovisko administratívnej kontroly vykonaného prieskumu trhu od poskytovateľa nenávratného finančného príspevku – OP: Výskum a inovácie

1. Dodávateľ, ak má v záujme zadať časť diela subdodávateľom, je povinný pri podpise tejto zmluvy predložiť zoznam subdodávateľov a uviesť údaje o všetkých známych subdodávateľoch, údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia.

2. Dodávateľ ak bude mať záujem zadať určitý podiel predmetu zmluvy ďalšiemu subdodávateľovi, ktorý nebol definovaný v zozname pri podpise tejto zmluvy, resp. ak bude mať záujem zmeniť subdodávateľa, uvedeného v zozname pri podpise zmluvy, počas plnenia

CANMET

predmetu tejto zmluvy, môže tak urobiť až po odsúhlasení Objednávateľa. Zmenu subdodávateľa oznámi Objednávateľovi najneskôr 5 kalendárnych dní pred vykonaním zmeny. Doplnenie subdodávateľa, resp. zmena subdodávateľa sa po odsúhlasení Objednávateľom zapíše do zoznamu subdodávateľov, ktorý je prílohou tejto zmluvy.

3. Dodávateľ sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly/auditu/overovania (ďalej len „mieste") zo strany oprávnených osôb na výkon kontroly/auditu/overovania na mieste v zmysle príslušných právnych predpisov SR a ES a tejto zmluvy. Objednávateľ je počas výkonu kontroly/auditu/overovania na mieste povinný najmä preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia NFP v zmysle Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku.

4. Dodávateľ je povinný zabezpečiť prítomnosť osôb zodpovedných za realizáciu jeho aktivít na Projekte, vytvoriť primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly/auditu/overovania na mieste a zdržať sa konania, ktoré by mohlo ohroziť začatie a riadny priebeh výkonu kontroly/auditu/overovania na mieste.

5. Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditu/overovania na mieste môžu vykonať kontrolu/audit/overovanie dodávaných služieb na mieste realizácie diela kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku. Uvedená doba sa predĺži v prípade ak nastanú skutočnosti uvedené v článku 90 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 o čas trvania týchto skutočností.

6. Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditu/overovania na mieste sú oprávnené:

a) vstupovať do objektov, zariadení, prevádzok, na pozemky a do iných priestorov Objednávateľa, ak to súvisí s predmetom kontroly/auditu/overovania na mieste,

b) požadovať od Objednávateľa a Dodávateľa, aby predložil originálne doklady a inú potrebnú dokumentáciu, záznamy dát na pamäťových médiách alebo iné doklady potrebné pre výkon kontroly/auditu/overenia na mieste a ďalšie doklady súvisiace s Projektom v zmysle požiadaviek oprávnených osôb na výkon kontroly/auditu/overovania na mieste,

c) oboznamovať sa s údajmi a dokladmi, ak súvisia s predmetom kontroly/auditu/overovania na mieste,

d) vyhotovovať kópie údajov a dokladov, ak súvisia s predmetom kontroly/auditu/overovania na mieste.

7. Dodávateľ je povinný strpieť výkon kontroly/auditu súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnené osoby sú:

a) Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR a ním poverené osoby,

b) Útvar následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby;

CANMET

c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,

d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,

e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,

f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.

8. Dodávateľ je povinný bezodkladne prijať opatrenia na nápravu nedostatkov, zistených kontrolou/auditom/overovaním na mieste v zmysle správy z kontroly/auditu/overovania na mieste v lehote stanovenej oprávnenými osobami na výkon kontroly/auditu/overovania na mieste. Dodávateľ je povinný zaslať osobám oprávneným na výkon kontroly/auditu/overovania na mieste informáciu o splnení opatrení prijatých na nápravu zistených nedostatkov bezodkladne po ich splnení.

9. Dodávateľ sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/auditu/overovania súvisiaceho s dodaním tovarov a tiež kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP poskytnúť oprávneným osobám všetku potrebnú súčinnosť.

V Beckove, dňa 20. 08. 2020

Canmet s.r.o.
Bôrik 5
811 02 Bratislava
IČO: 35756748 | IČ DPH: SK2020243522

Canmet s.r.o.
Miroslav Moravčík, area sales manager

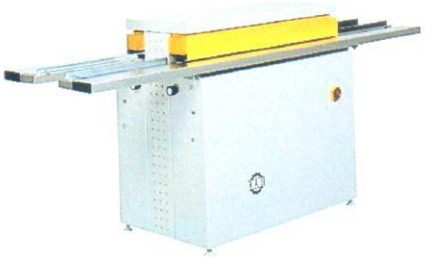
KLIMAT
Ján Skovajsa
916 38 Beckov 587
IČO: 37 022 849
IČ DPH: SK1020302503

Ján Skovajsa - KLIMAT
Ján Skovajsa, majiteľ

Prílohy: Príloha č. 1 – Technická špecifikácia, Príloha č. 2 – Všeobecné podmienky Orgalime SI 14

CANMET

Príloha č. 1 – ku kúpnej zmluve 690 SK/2020
Technická špecifikácia

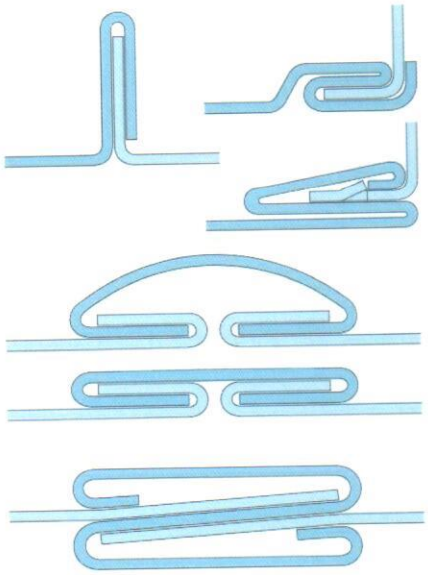


SpeedySeamer RAS 22.07

Stroj je konstruován na výrobu švů speciálně pro topenářský a vzduchotechnický průmysl.

Max. výška profilu	20 mm
Rychlost přibližně	16 m/min
Počet tvářecích stanic	7
Max. tloušťka materiálu (400 N/mm²)	1.5 mm

Nastavitelné **zdvihací zařízení pro hliníkové plechy**
Snižuje tvářecí tlak a zamezuje praskání hliníku



Nastavitelné rovnací válce pro levou a pravou sadu válečků

- pro narovnání švů směrem nahoru
- pro zaoblení švů

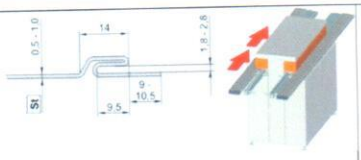
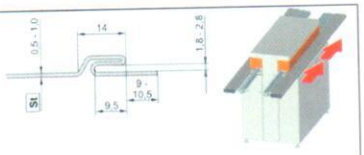
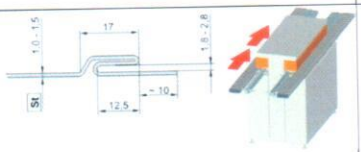
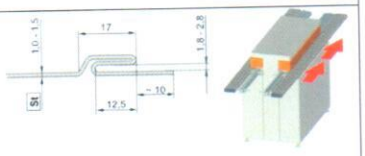
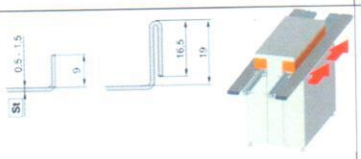
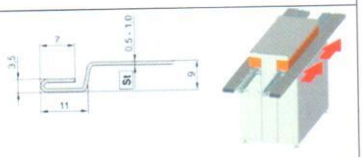
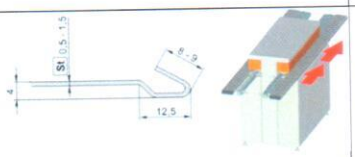
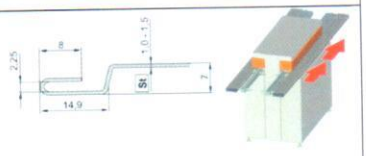
El. připojení 400V, 50/60Hz, 3 fáze

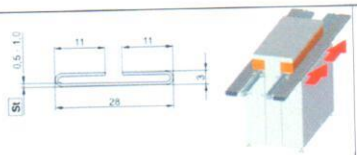
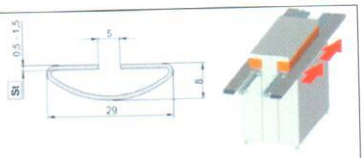
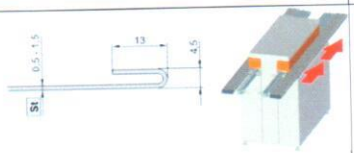
- Připojovací kabel 16A s CEE koncovkou v délce 5m

Příslušenství:

Podpůrné stoly

Nožní pedál
Zapínání a vypínání chodu stroje

Šev Pittsburgh 14 mm (0.5–1.0 mm) šev otevřený zleva 202976		Šev Pittsburgh 14 mm (0.5–1.0 mm) šev otevřený zprava 204275	
Šev Pittsburgh 17 mm (1.0–1.5 mm) šev otevřený zleva 202918		Šev Pittsburgh 17 mm (1.0–1.5 mm) šev otevřený zprava 202919	
Stojatý/ Dvojitý stojatý šev max. 16.5 mm (0.5–1.5 mm) 202 980		Uzavřený podélný šev 11 mm (0.5–1.0 mm) 203265	
Podélný šev 11 mm (0.5–1.5 mm) 203262		Uzavřený podélný šev 14.3 mm (1.0–1.5 mm) 203266	

Uzavírací lišta plochá 28 mm (0.5–1.0 mm) 203272 	Uzavírací lišta zaoblená 29 mm (0.5–1.5 mm) 203270 
Šev s otevřeným lemem 10 – 13 mm (0.5–1.5 mm) 203269 	

Mn.	Popis	Obj. Č.
1	**SpeedySeamer RAS 22.07** sestává z:	2207
	Rám stroje (Standardní geometrie)	209794
	Převodový systém (Standardní)	209795
	Horní kryt (Standardní)	211464
	Návod k obsluze	
1	**Podpůrné stoly** (Standardní)	209796
1	**El. proud 400V**, 50/60Hz, 3 fáze	222673
1	**Nožní pedál**	200870
	Sady válečků:	
1	Šev Pittsburgh 17 mm (1.0–1.5 mm) šev otevřený zleva	202918
1	Uzavřený podélný šev 14.3 mm (1.0–1.5 mm)	203266
1	**Sada náhradních dílů** na šev Pittsburgh: 2x kalibrační disk	244518
	Cena stroje celkem bez DPH: 14.000,-	
	Balení: Paleta	195896

Dodávka CIP zákazník (Incoterms 2010)

Veškeré použité obrázky a grafika slouží jako příklady. Zakoupené položky se mohou lišit.

Záruka

Na rozdíl od „Obchodní podmínky ORGALIME SI 14" platí záruka v době 12 měsíců bez omezení počtu hodin počínajících datem převzetí. Ze záruky jsou vyloučeny sady válečků a drobný spotřební materiál. Podmínkou pro záruku je používání výhradně originálních náhradních dílů a nástrojů RAS. Ze záruky jsou vyloučeny opotřebitelné díly, jako jsou např. nástroje, maziva, filtry a drobný spotřební materiál.

ORGALIME

VŠEOBECNÉ PODMÍNKY pro DODÁVKU A MONTÁŽ MECHANISMŮ, ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH VÝROBKŮ

Brusel, leden 2014

Preambule

1. Tyto Všeobecné podmínky platí, pokud se na nich smluvní strany písemně nebo jiným způsobem dohodnou. Změny nebo odchylky od těchto podmínek musí být dohodnuty písemně.

STANOVENÍ POJMŮ

2. V těchto Všeobecných podmínkách je nutno chápat následující pojmy takto:

- **„Smlouva"**: mezi stranami písemně sjednaná úmluva o dodávce a zhotovení díla a všech dodatků, včetně popř. dohodnutých písemných doplnění a dodatků ke shora uvedených podkladům;

- **„Smluvní cena"**: cena, za kterou má být dílo zhotoveno. Pokud má být montáž provedena během určité lhůty a pokud nebude do té doby ukončena, bude se smluvní cena skládat ve smyslu článků 21, 43, 44 a 51 z ceny předmětu dodávky, plus 10 % nebo jiné, smluvními stranami dohodnuté, procentuální sazby.

- **„Hrubá nedbalost"**: jednání nebo jeho zanedbání, při kterém dotčená smluvní strana buď nedbala na obvyklou péči při dopravě s ohledem na vznik závažných následků, které by zodpovědná smluvní strana v normálním případě předpokládala, nebo při kterém dotčená smluvní strana na následky takového jednání, nebo jeho zanedbání, nedbala.

- **„Písemně"**: znamená na základě písemného dokumentu, který je podepsán oběma smluvními stranami, nebo prostřednictvím dopisu, faxu, e-mailu nebo jinou, smluvními stranami dohodnutou formou;

- **„Předmět dodávky"** Stroje, příslušenství, materiál, články, dokumentace, software a všechny další věci, které mají být podle smlouvy výrobcem dodány;

- **„Místo montáže"**: místo, na kterém má být předmět dodávky sestaven, včetně přilehlých ploch, které jsou nutné pro vykládku, skladování a interní přepravu předmětu dodávky a montážní výbavy;

- **„Dílo"**: předmět dodávky, montáž a jakékoli další práce, které má výrobce vykonat podle smlouvy. Pokud smlouva počítá s převzetím díla na více úsecích, které jsou určeny pro navzájem nezávislé využívání, musí být tyto podmínky uplatněny na každém jednotlivém úseku zvlášť. Pojem „dílo" se pak vztahuje na příslušný úsek, přicházející v úvahu.

INFORMACE O PRODUKTU

3. Údaje a informace, obsažené ve všeobecné dokumentaci produktů, jsou závazné, pouze pokud na ně smlouva výslovně odkazuje.

VÝKRESY A TECHNICKÉ INFORMACE

4. Pokud jedna smluvní strana poskytne druhé smluvní straně před uzavřením nebo po uzavření smlouvy výkresy a technické podklady o díle, zůstávají tyto ve vlastnictví poskytující strany.

   Pokud jedna smluvní strana obdrží výkresy, technické podklady nebo jiné technické informace, smí je bez souhlasu druhé smluvní strany používat pouze k určenému účelu. Nesmějí být bez souhlasu poskytující strany používány k jiným účelům, kopírovány, reprodukovány, předávány třetím osobám nebo zveřejňovány.

5. Výrobce poskytne nejpozději k okamžiku přejímky bezplatně údaje a výkresy, které umožní odběrateli uvedení díla do provozu, jeho užívání a údržbu. Musí být předán dohodnutý počet těchto návodů a výkresů, ale minimálně vždy jeden exemplář. Výrobce není zavázán k nákupu dílenských výkresů předmětu dodávky nebo náhradních dílů.

KONTROLA PŘED EXPEDICÍ

6. Kontroly předmětu dodávky před expedicí budou, při absenci odlišné dohody, prováděny na místě výroby během normální pracovní doby.

   Pokud nebude smlouva obsahovat žádná ustanovení o technických požadavcích, bude pro kontroly směrodatná všeobecná praxe v příslušném průmyslovém odvětví v zemi výroby.

7. Výrobce musí odběratele vyrozumět o těchto kontrolách včas písemně takovým způsobem, aby tento mohl být při kontrolách zastoupen. Pokud nebude odběratel zastoupen, obdrží od výrobce protokol o zkoušce, jehož správnost již nebude moci rozporovat.

8. Pokud se při kontrolách prokáže, že je předmět dodávky v rozporu se smlouvu, musí výrobce neprodleně odstranit veškeré vady, aby vytvořil stav předmětu dodávky v souladu se smlouvou. Odběratel může požadovat opakování kontrol pouze v případě závažných závad.

9. Výrobce nese veškeré náklady na kontroly, provedené před expedicí předmětu dodávky. Odběratel však ponese veškeré cestovní a životní náklady jeho zástupců, které vzniknou ve spojení s kontrolami.

PŘÍPRAVNÉ PRÁCE A PRACOVNÍ PODMÍNKY

10. Výrobce dodá včas výkresy pro montáž předmětu dodávky i všechny pokyny, které jsou potřebné pro zřízení vhodných základů, aby mohl být předmět dodávky a potřebné předměty výbavy dopraveny na místo montáže a zhotoveny všechny nutné přípojky směrem k závodu.

11. Odběratel provede včas přípravné práce, aby byly splněny potřebné podmínky pro montáž předmětu dodávky a pro bezvadné užívání díla. To neplatí pro přípravné práce, které provede podle smlouvy výrobce.

12. Odběratel musí provést přípravné práce podle článku 11 podle výkresů a pokynů, dodaných výrobcem podle článku 10. Odběratel musí v každém případě zajistit, aby měly základy přiměřenou únosnost. Pokud zajišťuje odběratel dopravu předmětu dodávky na místo montáže, musí zajistit, aby předmět dodávky dorazil na místo před zahájením montáže.

13. Výrobce ponese všechny náklady na nutná nápravná opatření, která budou potřebná z důvodu chybných nebo neúplných výkresů nebo pokynů podle článku 10, pokud zjistí závadnost nebo neúplnost v rámci lhůty, uvedené pod článkem 59 nebo pokud mu bude sdělena písemně v rámci této lhůty.

14. Odběratel zajistí, aby:

a) měl personál výrobce možnost, zahájit práci podle dohodnutého časového harmonogramu a mohl pracovat během obvyklé pracovní doby. Práce může být vykonávána mimo normální pracovní dobu, pokud to bude připadat výrobci jako nutné a pokud o tom byl odběratel během přiměřené lhůty písemně informován;

b) upozornil výrobce včas písemně před zahájením montáže na všechna příslušná bezpečnostní ustanovení, která platí na místě montáže. Montáž nebude prováděna v nezdravém nebo nebezpečném prostředí. Všechna nutná bezpečnostní a ochranná opatření musí být provedena před začátkem montáže a musí být během montáže zachována;

c) měl personál výrobce možnost, být v blízkosti místa montáže přiměřeně ubytován a byl přiměřeně zaopatřen, a aby měl přístup k sanitárním zařízením a k lékařské péči v mezinárodním standardu;

d) výrobci poskytl bezplatně a včas na místě montáže všechny potřebné jeřáby a zvedací zařízení a prostředky pro přepravu v rámci místa montáže, přídavné přístroje, stroje, materiály a provozní látky (včetně benzínových pohonných hmot, olejů, tuků a jiných materiálů, plynu, vody, el. energie, páry, stlačeného vzduchu, topení, světla atd.), včetně měřicích a zkušebních přístrojů odběratele, dostupných na místě montáže. Výrobce sdělí odběrateli nejpozději jeden měsíc před dohodnutým zahájením montáže písemně, jaké jeřáby, zvedací zařízení, měřicí a zkušební přístroje, stejně jako dopravní prostředky bude na místě montáže potřebovat;

e) poskytl výrobci bezplatně přiměřené kancelářské plochy na místě montáže, které budou vybaveny telefonním a internetovým připojením;

f) poskytl výrobci bezplatně potřebné úložné možnosti, aby tento mohl chránit nástroje a předměty výbavy nutné pro montáž i osobní majetek personálu výrobce před krádeží a zhoršením stavu;

g) byly přístupové cesty k místu montáže vhodné pro potřebnou přepravu předmětu dodávky nebo předmětů výbavy výrobce.

15. Na základě včasné žádosti výrobce poskytne odběratel výrobci bezplatně pomocné síly a personál obsluhy, pokud je to ve smlouvě popř. dohodnuto nebo to bude pro účely smlouvy přiměřeným způsobem potřebné. Osoby, dané odběratelem podle tohoto článku k dispozici, budou používat vlastní nářadí. Výrobce nebude ručit za tyto odběratelem poskytnuté pracovní síly ani za jejich jednání, popř. zanedbání.

16. Na základě odpovídající žádosti bude odběratel výrobce rozsáhlým způsobem podporovat při dovozu a opětovném vývozu předmětů vybavení a nářadí výrobce; to platí také ve vztahu k celním formalitám. Tato podpora bude probíhat bez dalších nákladů.

17. Odběratel poskytne potřebnou podporu, aby zajistil, že personál výrobce získá včas víza a jiná oficiální vstupní, výstupní a pracovní povolení, popř. daňová osvědčení, potřebné v zemi odběratele, stejně jako přístup na místo montáže. Tato podpora bude probíhat bez dalších nákladů.

18. Nejpozději při sdělení o připravenosti předmětu dodávky k expedici z místa výroby ze strany výrobce, jmenuje každá za smluvních stran písemně osobu, která ji bude na místě montáže v průběhu prací zastupovat.

Tito zástupci se budou zdržovat během normální pracovní doby na místě montáže. Pokud nebude ve smlouvě dohodnuto něco jiného, budou zástupci rozsáhlým způsobem oprávněni k jednání za příslušnou stranu, pokud se to bude týkat záležitostí v rámci montážních prací. Pokud bude v těchto Všeobecných podmínkách uvedeno, že musí mít takové sdělení písemnou formu, bude zástupce vždy oprávněn k tomu, takové sdělení za jím zastupovanou stranu přijmout.

NEPLNĚNÍ ZE STRANY ODBĚRATELE

19. Pokud bude odběratel předvídat, že nebude moci včas splnit své závazky, potřebné pro provedení montáže, zejména podle podmínek článků 11, 12 a 14-

17, bude o tom výrobce neprodleně a písemně informovat s uvedením důvodu a uvede výrobci podle možností termín, ke kterému bude moci své závazky splnit.

20. Pokud odběratel své závazky, potřebné pro provedení montáže, zejména podle podmínek článků 11, 12 a 14-17, nesplní bezchybně a ve stanovené lhůtě, platí, nehledě na práva výrobce podle článku 21, následující:

a) Výrobce může závazky odběratele podle vlastního zvážení splnit sám nebo nechat splnit třetím osobou nebo přijmout jiná opatření, vhodná podle příslušných okolností, aby zamezil dopadům neplnění odběratele nebo tyto dopady omezil.

b) Výrobce může své plnění smlouvy zcela nebo částečně pozastavit. Musí dát odběrateli neprodleně a písemně toto pozastavení na vědomí.

c) Pokud se předmět dodávky ještě nenachází na místě montáže, zajistí výrobce na riziko odběratele uskladnění předmětu dodávky. Výrobce na žádost odběratele předmět dodávky pojistí.

d) Odběratel uhradí výrobci část smluvní ceny, která by byla bez tohoto prodlení splatná.

e) Odběratel odškodní výrobce za veškeré přiměřené náklady, které nespadají ani pod článek 47, ani pod článek 48, pokud tyto náklady výrobce na základě odstavce a), b) nebo c) této části vzniknou.

21. Pokud bude přejímka na základě neplnění ze strany odběratele podle článku 20 znemožněna a pokud nebude toto neplnění způsobeno okolností, upravenou v článku 73, může výrobce nadále písemně od odběratele požadovat, aby své neplnění v rámci poslední přiměřené lhůty napravil.

Pokud by odběratel z důvodu, který nemůže být připsán výrobci, své neplnění v rámci této lhůty nenapravil, je výrobce oprávněn, na základě písemného sdělení zcela nebo částečně od smlouvy odstoupit. Výrobce pak bude mít nárok na náhradu škody, která mu z důvodu neplnění odběratele vznikne; to platí také pro nepřímé škody a následné škody. Odškodnění nesmí překročit část smluvní ceny, která odpovídá části díla, na jehož základě bude smlouva zrušena.

REGIONÁLNÍ ZÁKONY A PŘEDPISY

22. Výrobce zajistí, aby bylo dílo zhotoveno ve shodě se všemi zákony a předpisy, použitelnými pro dílo a aby dílo těmto odpovídalo i v ostatních ohledech. Na žádost výrobce mu odběratel poskytne písemně příslušné informace ohledně těchto zákonů a předpisů.

23. Výrobce provede všechny přestavby apod. které budou potřebné v případě změny zákonů a předpisů, uvedených v článku 22 nebo při změnách všeobecně uznávaných zásad výkladu k nim, pokud k takové změně dojde mezi datem podání nabídky a přejímky. Odběratel ponese všechny zvláštní vzniklé náklady a všechny jiné následky, které z takových změn vyplynou, zejména z práce spojené s přestavbou.

24. Pokud smluvní strany nedosáhnou shody o zvláštních vniklých nákladech a dalších dopadech změny zákonů a předpisů, uvedených v části 22, bude výrobce odškodněn za práce spojené s přestavbou na podkladě odpracované pracovní doby.

ZMĚNY

25. S výhradou ustanovení podle článku 29, je odběratel oprávněn, požadovat až do okamžiku převzetí díla provedení změn, vztahujících se k objemu, konstrukci a struktuře díla. Výrobce může takové změny navrhnout písemně.

26. Požadavky na změny musí být výrobci předkládány písemně a musí změnu přesně popisovat.

27. Neprodleně poté, kdy obdrží požadavek na změnu nebo sám navrhne provedení změny, bude výrobce odběratele písemně informovat o tom, jestli a popř. jak může být změna provedena a jaké změny smluvní ceny, lhůty pro přejímku a jiných smluvních ustanovení z toho vyplynou.

Výrobce bude odběratele informovat o změnách i tehdy, pokud budou tyto změny způsobeny změnami zákonů a předpisů podle článku 22.

28. Pokud se přejímka opozdí na základě nesrovnalostí mezi smluvními stranami ohledně následků změn, uhradí odběratel tu část smluvní ceny, která by byla splatná, pokud by se přejímka díla neopozdila.

29. S výhradou ustanovení podle článku 23 není výrobce povinen k provedení změn, požadovaných odběratelem, dokud se smluvní strany neshodnou ve věci dopadu na smluvní cenu, na lhůtu přejímky a na další smluvní ustanovení.

PŘECHOD RIZIK

30. Riziko ztráty nebo poškození předmětu dodávky přechází na odběratele podle dohodnutých obchodních doložek, které budou vykládány ve shodě s INCOTERMS®, platnými v okamžiku uzavření smlouvy. Při absenci zvláštní dodací doložky, proběhne dodávka předmětu dodávky „Fco speditér (FCA) na místo, uvedené výrobcem.

Jakýkoli druh rizika ztráty nebo poškození díla, který nespadá pod první odstavec tohoto článku, přechází na odběratele při převzetí díla.

Po přechodu rizika nese odběratel riziko za jakýkoli druh ztráty nebo poškození předmětu dodávky nebo díla, pokud nebude takové ztráta nebo škoda způsobena nedbalým jednáním výrobce.

PŘEJÍMACÍ ZKOUŠKY

31. Po dokončení montáže budou, při absenci odlišné dohody, provedeny přejímací zkoušky, aby bylo zjištěno, jestli dílo odpovídá smluvním ustanovením z hlediska přejímky.

Výrobce sdělí odběrateli písemně připravenost k převzetí díla. Toto sdělení bude obsahovat termín přejímacích zkoušek, který poskytne odběrateli dostatek času, aby se mohl na zkoušky připravit a mohl se při nich nechat zastupovat.

Odběratel nese všechny náklady na přejímací zkoušky. Výrobce nese naproti tomu všechny náklady, které vzniknou jeho personálu a jiným zástupcům.

32. Odběratel poskytne na vlastní náklady energie, mazací prostředky, vodu, paliva, suroviny a všechny ostatní materiály, pokud budou tyto potřebné pro provedení přejímacích zkoušek a posledních úprav při přípravě zkoušek. Rovněž bude na vlastní náklady instalovat předměty výbavy a poskytne pracovní síly nebo pomocné prostředky, potřebné pro provedení přejímacích zkoušek.

33. Pokud odběratel obdržel sdělení podle článku 31 a pokud nesplní své povinnosti podle článku 32 nebo pokud zabrání jiným způsobem provedení přejímacích zkoušek, budou považovány zkoušky za úspěšně provedené ke dni, který byl uveden ve sdělení výrobce jako termín pro provedení přejímacích zkoušek.

34. Přejímací zkoušky budou prováděny během normální pracovní doby. Pokud nebude smlouva obsahovat žádná ustanovení o technických požadavcích, bude pro zkoušky směrodatná všeobecná praxe v příslušném průmyslovém odvětví v zemi odběratele.

35. Výrobce vystaví o přejímacích zkouškách protokol. Odběrateli tento protokol zašle. Pokud nebude odběratel při přejímacích zkouškách zastoupen, poté co obdržel sdělení podle článku 31, nebude již moci správnost přejímacího protokolu rozporovat.

36. Pokud se při přejímacích zkouškách prokáže, že je dílo v rozporu se smlouvu, výrobce neprodleně každou závadu odstraní. Na základě neprodlené písemné žádosti odběratele budou zkoušky provedeny znovu podle článků 31-35. To neplatí v případě bezvýznamných vad.

PŘEJÍMKA

37. Dílo bude považováno za převzaté,

a) pokud byly přejímací zkoušky provedeny úspěšně nebo jsou považovány podle článku 33 za úspěšně provedené; nebo

b) pokud odběratel obdržel písemné sdělení výrobce, že je dílo dokončeno, pokud to odpovídá smluvním ustanovením z hlediska přejímky; to však platí pouze v případech, ve kterých smluvní strany provedení přejímací zkoušky nedohodly.

Drobné vady, které nemají negativní vliv na výkon díla, nepředstavují žádný důvod k odmítnutí přejímky.

Povinnost výrobce, vztahující se na montáž předmětu dodávky na místě montáže bude splněna s přejímkou díla podle tohoto článku 37; případné povinnosti k odstranění bezvýznamných vad tím nebudou dotčeny.

38. Odběratel není před přejímkou oprávněn k užívání díla nebo jeho části. V opačném případě bude dílo považováno za převzaté, pokud k tomu nedošlo na základě písemného souhlasu výrobce. Výrobce pak již nebude povinen provádět přejímací zkoušky.

39. Po přejímce díla podle článku 37 nebo 38 začne běžet lhůta, popsaná v článku 59. Odběratel vystaví na základě písemné žádosti výrobce osvědčení o okamžiku převzetí díla. Pokud odběratel přesto takové osvědčení nevystaví, nebude to mít negativní vliv na přejímku podle článků 37 a 38.

PRODLENÍ ZE STRANY ODBĚRATELE

40. Pokud smluvní strany dohodly namísto termínu přejímky lhůtu, po jejímž uplynutí má přejímka proběhnout, začne tato lhůta běžet v okamžiku, ve kterém byla smlouva uzavřena a byly splněny veškeré předběžné dohodnuté podmínky, příslušející odběrateli, jako např. ve vztahu oficiálním formalitám, všem platbám, splatným k okamžiku uzavření smlouvy nebo popř. dohodnutým zárukám.

41. Pokud může výrobce předpokládat, že nebude moci své povinnosti, týkající se přejímky, do termínu přejímky splnit, bude o tom odběratele neprodleně a písemně informovat, sdělí mu příslušné důvody a uvede podle možností pravděpodobný termín přejímky.

Pokud výrobce takové sdělení opomene, bude odběratel oprávněn, požadovat náhradu za všechny dodatečné náklady, které mu vzniknou na základě okolnosti, že tuto informaci neobdržel.

42. Výrobce má nárok na prodloužení lhůty pro přejímku, pokud bude prodlení způsobeno

a) okolností, stanovenou v článku 73 nebo

b) pracemi ve spojení s přestavbou podle článku 23 nebo

c) změnami podle článků 25-29 nebo

d) pozastavením plnění podle článků 20, 51 nebo 76

nebo

e) jednáním nebo zanedbáním odběratele nebo

jinou okolností, kterou lze připsat odběrateli.

Lhůta bude přiměřeně příslušným okolnostem prodloužena. Toto ustanovení je nutno použít nezávisle na tom, jestli důvod ke zpoždění nastane před nebo po dohodnutém termínu přejímky.

43. Pokud nebude dílo dokončeno k dohodnutému termínu přejímky, má odběratel nárok na platbu paušální náhrady škody od okamžiku, ve kterém měla být provedena přejímka.

Paušální náhrada škody je stanovena na 0,5 % smluvní ceny za každý započatý týden prodlení. Paušální náhrada škody nesmí překročit 7,5 % hodnoty smlouvy.

Pokud se zpozdí pouze část díla, bude paušální náhrada škody určena na základě části smluvní ceny, která odpovídá části díla, která nemůže být z důvodu prodlení používána k určenému účelu.

Paušální náhrada škody je splatná při jejím písemném uplatnění odběratelem, avšak v žádném případě před provedenou přejímkou, popř. ukončením smlouvy podle článku 44.

Odběratel ztrácí své právo na úhradu paušální náhrady škody, pokud svůj odpovídající nárok neuplatní během šesti měsíců poté, kdy měla proběhnout přejímka.

44. Pokud je odběratel z důvodu délky prodlení oprávněn, požadovat nejvyšší částku paušální náhrady škody podle článku 43 a pokud dílo ještě stále není připraveno k přejímce, může výrobci stanovit písemně poslední přiměřenou lhůtu k dokončení díla v trvání minimálně jednoho týdne.

Pokud výrobce dílo během této poslední lhůty nedokončí a pokud k tomu dojde z důvodu, který nemůže být připsán odběrateli, může odběratel na základě písemného sdělení výrobci odstoupit od té části smlouvy, která nebude moci být z důvodu prodlení, způsobeného výrobcem používána k určenému účelu.

Pokud odběratel odstoupí od smlouvy, má nárok na odškodnění za škodu, která mu vznikla na základě prodlení ze strany výrobce, včetně nepřímých škod a následných škod. Celková výše odškodnění, včetně paušální náhrady škody podle článku 43, nesmí překročit 15 % části smluvní ceny, která odpovídá té části díla, kvůli které byla smlouva ukončena.

Odběratel je dále oprávněn, ukončit smlouvu na základě písemného sdělení výrobci, pokud z okolností bezesporu vyplývá, že se přejímka díla zpozdí o časové období, na jehož základě by odběrateli příslušela nejvyšší sazba náhrady škody podle článku 43. Pokud bude smlouva ukončena z tohoto důvodu, přísluší odběrateli nejvyšší sazba náhrady škody, včetně odškodnění podle třetího odstavce tohoto článku 44.

45. Další nároky nad rámec paušální náhrady škody podle článku 43 a odstoupení od smlouvy s omezeným odškodněním podle článku 44 nemohou být ze strany odběratele v případě prodlení, způsobeného výrobcem, uplatněny. Všechny další nároky vůči výrobci z hlediska prodlení jsou vyloučeny, pokud nedošlo ze strany výrobce k hrubé nedbalosti.

PLATBA

46. při absenci odlišné dohody je nutno provést platbu do třiceti dnů od data faktury takto:

a) Při montáži podle časového propočtu:

- jednu třetinu dohodnuté ceny předmětu dodávky při uzavření smlouvy,
- jednu třetinu v okamžiku, ve kterém výrobce oznámí odběrateli připravenost předmětu dodávky nebo podstatné části předmětu dodávky k expedici z místa výroby, a
- poslední třetinu při příchodu předmětu dodávky na místo montáže.

Platby za montáž budou prováděny na základě měsíčních faktur.

b) Pokud je montáž obsažena paušálně ve smluvní ceně:

- 30 % smluvní ceny při uzavření smlouvy,
- 30 % v okamžiku, ve kterém výrobce odběrateli oznámí připravenost předmětu dodávky nebo podstatné části předmětu dodávky k expedici z místa výroby,
- 30 % při příchodu předmětu dodávky na místo montáže.
- zbývající část smluvní ceny při přejímce.

47. Při montáži podle časového propočtu budou následující položky účtovány zvlášť:

a) všechny cestovní náklady, které výrobci vzniknou za jeho personál a náklady na přepravu jeho výbavy a osobních zavazadel v přiměřeném rozsahu podle druhu a třídy dopravního prostředku, dohodnutého ve smlouvě;

b) peníze na vícenáklady (způsobené tím, že se pracovník nezdržuje ve svém bydlišti a na obvyklém pracovišti), včetně přiměřených diet za každý den nepřítomnosti montážního personálu v bydlišti, včetně dnů pracovního klidu a svátků; diety budou vypláceny také v případě překážek z důvodu nemoci nebo úrazu;

c) odpracovaná pracovní doba, která bude účtována na základě hodin, které potvrdil odběratel svým podpisem na příslušných dokladech jako odpracovaný čas. Přesčasy, práce o nedělích, svátcích a v noci budou účtovány podle zvláštních sazeb. Sazby se řídí podle dohody, uzavřené ve smlouvě; při absenci takové dohody se řídí podle sazeb, které výrobce obvykle požaduje. Při absenci odlišné dohody budou hodinové sazby obsahovat obvyklé opotřebení nářadí a lehkých předmětů výbavy výrobce;

d) potřebný čas na:

- přípravu formalit, týkajících se příjezdu a odjezdu personálu výrobce,
- příjezdy a odjezdy a jiné cesty, na které má personál podle platného práva, platných ustanovení nebo kolektivních smluv z zemi výrobce nárok,

- každodenní příjezd a odjezd personálu výrobce mezi místem ubytování a místem montáže, pokud tento čas překračuje půl hodiny na jednu cestu a přiměřené ubytování, bližší místu montáže, není k dispozici,
- překlenutí časů, ve kterých je práce znemožněna okolnostmi, které nemohou být připsány výrobci;

e) smluvní výdaje výrobce za poskytnutí předmětů výbavy z jeho strany, popř. poplatek ze používání jeho těžkého nářadí;

f) Daně a odvody, které výrobce musí v zemi montáže uhradit z částky faktury;

g) Náklady, které výrobce nemohl rozumně předvídat a které jsou založeny na okolnostech, které nemohou být přičteny výrobci;

h) dodatečné náklady na základě povinně používaných pravidel sociální legislativy v zemi odběratele;

i) Náklady, výdaje a vynaložený čas z důvodu dodatečných prací, které nemohou být připsány výrobci.

Náklady na časové bázi budou vyúčtovány na podkladě sazeb podle tohoto článku 47 (c).

48. V případě montáže za paušální cenu zahrnuje smluvní cena všechny položky, uvedené v článku 47 (a) až (e) včetně. Položky uvedené v článku 47 (f) až (i) včetně, nejsou obsaženy ve smluvní ceny a budou proto vyúčtovány zvlášť. Náklady na časové bázi budou vyúčtovány na podkladě sazeb podle článku 47 (c).

49. Pokud se montáž zpozdí z důvodů, které lze připsat odběrateli, odškodní odběratel výrobce za případně vzniklé dodatečné náklady, k nimž patří mj.:

a) Čekací doby a dodatečné cestovní časy;

b) Náklady a vícepráce z důvodu zpoždění, včetně demontáže, zajištění a stavby montážní výbavy;

c) dodatečné náklady, zejména náklady, které výrobci vzniknou tím, že budou jeho předměty výbavy na místě montáže vázány déle, než bylo plánováno;

d) dodatečné vícenáklady a cestovní náklady personálu výrobce;

e) dodatečné náklady na financování a pojištění;

f) jiné doložené náklady, které výrobci vzniknou na základě odchylek od programu montáže.

Náklady na časové bázi budou vyúčtovány na podkladě sazeb podle článku 47 (c).

50. Nehledě na použitý platební prostředek bude platba považována za provedenou až v okamžiku, ve kterém bude splatná částka neodvolatelně připsána na účet výrobce.

51. Pokud se dostane odběratel se svými platbami do prodlení, může výrobce ode dne splatnosti požadovat úroky z prodlení a náhradu nákladů na vymáhání. Při absenci jiné dohody je považována za dohodnutou úroková sazba 8 procentních bodů nad sazbou možnosti refinancování ve špičkách Evropské centrální banky. Náklady na vymáhání, které musí být uhrazeny, činí 1 % částky, na kterou připadají úroky z prodlení.

V případě opožděné platby nebo včasného neposkytnutí dohodnuté záruky ze strany odběratele může výrobce po písemné výzvě odběratele pozastavit plnění svých vlastních závazků do té doby, dokud neobdrží platby, popř. do poskytnutí záruky.

Pokud se dostane odběratel se svými splatnými platbami do delšího prodlení než tři měsíce, může výrobce na základě písemného sdělení odběrateli od smlouvy odstoupit a, navíc k úrokům a náhradě nákladů na vymáhání podle článku 51, požadovat od odběratele náhradu vzniklé škody. Tato náhrada nesmí překročit hodnotu smlouvy.

VÝHRADA VLASTNICTVÍ

52. Předmět dodávky zůstává až do úplného zaplacení, k tomu se počítá také úhrada montáže předmětu dodávky, ve vlastnictví výrobce, pokud je taková výhrada vlastnictví podle příslušného práva účinná.

Na žádost výrobce jej bude odběratel podporovat rozsáhlým způsobem při jeho úsilí o ochranu vlastnického práva k předmětu dodávky.

Výhrada vlastnictví se nedotýká ustanovení o přechodu rizika podle článku 30.

ODPOVĚDNOST NA VĚCNÉ ŠKODY PŘED PŘEJÍMKOU

53. Výrobce ručí za všechny škody na díle, které vzniknou před přechodem rizik na odběratele. To platí bez ohledu na důvod, který škodu způsobil, pokud nebyla škoda způsobena samotným odběratelem nebo třetí osobou, za kterou je odběratel v souvislosti s plněním této smlouvy zodpovědný. Také v případech, ve kterých výrobce neručí podle tohoto článku za škody na díle, musí přesto na žádost odběratele, ale na jeho náklady, škodu odstranit.

54. Odpovědnost výrobce za škody na majetku odběratele až do přejímky díla je omezena na případy, ve kterých výrobce nebo třetí osoba, za kterou je výrobce v rámci plnění smlouvy zodpovědný, škodu způsobil z nedbalosti. Výrobce však v žádném případě neručí za výpadek výroby, ušlý zisk, popř. následné škody nebo nepřímé škody.

ODPOVĚDNOST ZA VADY

55. Podle ustanovení článků 56-71 je výrobce povinen, odstranit každou vadu, popř. každou odchylku (dále v textu nazývané „vada/vady") díla, která spočívá na chybě konstrukce, materiálu nebo provedení.

56. Výrobce neručí za vady, které spočívají na materiálech, dodaných odběratelem nebo na předepsané nebo blíže určené konstrukci, předepsané odběratelem.

57. Výrobce ručí pouze za takové vady, které se vyskytnou ve smluvně určených provozních podmínkách a při řádném používání díla.

58. Výrobce neručí za vady, které budou způsobeny okolnostmi, které nastaly po přechodu rizik, jako např.

vady na základě špatné údržby nebo chybné opravy, provedené odběratelem nebo změnami, provedenými bez písemného souhlasu výrobce. Výrobce neručí ani za běžné opotřebení, ani za zhoršení stavu.

59. Odpovědnost výrobce je omezena na vady díla, které se vyskytnou během jednoho roku po přejímce. Pokud užívání díla překročí dohodnutý rámec, bude lhůta přiměřeně zkrácena. Pokud se přejímka zpozdí z důvodů, které lze přičíst odběrateli, končí, při absenci jinak znějící úpravy v článku 60, odpovědnost výrobce za vady nejpozději 18 měsíců po dodávce předmětu dodávky.

60. V případě, že bude odstraněna vada části díla, ručí výrobce po dobu jednoho roku za vady nahrazených nebo opravených dílů za stejných podmínek, které platily pro původní dílo. Pro všechny ostatní části díla se prodlouží lhůta, uvedená v článku 59, pouze pokud a dokud bude trvat přerušení užívání díla, způsobené vadou.

61. Odběratel bude výskyt vady reklamovat vůči výrobci neprodleně a písemně. Taková reklamace vady musí v každém případě proběhnout do dvou týdnů po uplynutí lhůty, stanovené v článku 59, popř. prodloužené lhůty (prodloužených lhůt) podle článku 60.

V reklamaci musí být vada popsána.

Pokud nebude odběratel vady vůči výrobci reklamovat písemně v rámci lhůt, stanovených v odstavci 1 tohoto článku, ztrácí odběratel právo na odstranění vady.

Odběratel musí výrobce neprodleně informovat písemně, pokud by mohla vady způsobit škody. Odběratel odpovídá za nebezpečí poškození díla, které vyplyne ze zanedbání tohoto sdělení. Odběratel musí přijmout přiměřená opatření pro omezení rozsahu škod a dále se řídit pokyny výrobce.

62. Po obdržení reklamace vad podle článku 61 musí výrobce vadu neprodleně a na vlastní náklady podle článku 55-71 odstranit. Odstranění vady musí být z časového hlediska stanoveno takovým způsobem, aby tím nebyly zbytečně negativně ovlivněny procesy odběratele.

Vada musí být zásadně odstraněna na místě montáže, pokud výrobce, po zvážení zájmů obou stran, nepovažuje zaslání předmětu dodávky, popř. vadného dílu na jeho vlastní adresu nebo na jiné, jím určené místo, za vhodnější.

Pokud budou práce na odstranění vady prováděny na místě montáže, platí články 14-17 a 54 analogicky.

Pokud bude možné vadu odstranit nahrazením nebo opravou vadného dílu a pokud nebude vyžadovat demontáž a vestavba dílu žádné zvláštní odborné znalosti, může výrobce požadovat zaslání vadného dílu na svou adresu nebo na jiné, jím uvedené místo. V tomto případě končí povinnosti výrobce, vztahující se na vadu, dodávkou řádně opraveného nebo vyměněného dílu odběrateli.

63. Odběratel zajistí na vlastní účet přístup k dílu a pro případné zásahy k předmětům výbavy, které nepatří k dílu, pokud to bude nutné pro odstranění vady.

64. Při absenci odlišné dohody bude realizována nutná přeprava předmětu dodávky nebo jeho jednotlivých částí k výrobci a od výrobce v souvislosti s odstraňováním vad, za které odpovídá výrobce, na riziko a náklady výrobce. Odběratel se bude při této přepravě řídit pokyny výrobce.

65. Při absenci odlišné dohody ponese odběratel všechny dodatečné náklady, které výrobci při odstraňování vady vzniknou na základe skutečnosti, že není lokalita závodu totožná s místem montáže.

66. Vyměněné vadné díly budou dány k dispozici výrobci a přejdou do jeho vlastnictví.

67. Pokud bude odběratel reklamovat vadu podle článku 61 a pokud nebude zjištěna žádná vada, za kterou odpovídá výrobce, nahradí odběratel výrobci náklady, které mu na základě takové reklamace vzniknou.

68. Pokud výrobce nesplní své povinnosti podle článku 62, může odběratel výrobci stanovit písemně poslední přiměřenou lhůtu v trvání minimálně jednoho týdne, ve které musí výrobce své povinnosti splnit.

Pokud výrobce své povinnosti během této poslední lhůty nesplní, může odběratel nutné opravy provést sám nebo je může nechat provést třetím subjektem na náklady a riziko výrobce.

Pokud bude oprava provedena odběratelem nebo třetím subjektem úspěšně, budou všechny nároky odběratele, vztahující se na vady, vůči výrobci vyrovnány při uhrazení přiměřených nákladů, které odběrateli vznikly.

69. Pokud se oprava podle článku 68 nezdaří:

a) může odběratel požadovat snížení smluvní ceny, odpovídající snížené hodnotě díla, přičemž nesmí snížení v žádném případě překročit více než 15 % smluvní ceny; nebo pokud je vada tak zásadní, že odběratel ztratí zájem o smlouvu, vztahující se na dílo nebo na jeho podstatnou část,

b) může odběratel na základě písemného sdělení výrobci odstoupit od smlouvy ve vztahu k té části díla, která nebude moci být z důvodu vady používána k určenému účelu. Odběratel pak má nárok na náhradu svých ztrát, nákladů a škod až do částky do výše maximálně 15 % části smluvní ceny, která odpovídá části díla, kvůli které byla smlouva ukončena.

70. Nehledě na ustanovení podle článků 55-69 je odpovědnost výrobce za vady na jakékoli části díla omezena na jeden rok od konce záruční doby, stanovené v článku 59,

popř. od konce odlišné záruční doby, kterou strany popřípadě dohodly.

71. S výhradou ustanovení podle článků 55-70 neručí výrobce za vady. To platí pro každou škodu, způsobenou vadou, jako například pro výpadek výroby, ušlý zisk a jiné nepřímé škody. Omezení odpovědnosti výrobce neplatí v případě hrubé nedbalosti.

SDÍLENÍ ODPOVĚDNOSTI ZA ŠKODY, ZPŮSOBENÉ DÍLEM

72. Výrobce neodpovídá za věcné škody, které budou způsobeny po přejímce, a dílo se bude nacházet ve vlastnictví odběratele. Výrobce dále nepřebírá žádnou odpovědnost za škody na výrobcích, zhotovených odběratelem nebo na zboží, které obsahuje výrobek, zhotovený odběratelem.

Pokud bude výrobce volán k odpovědnosti třetím subjektem za věcnou škodu ve smyslu předcházejícího odstavce, odběratel výrobce odškodní, bude ho obhajovat a nahradí mu škodu.

Pokud uplatní třetí subjekt vůči jedné ze smluvních stran nárok na náhradu škody, popsaný v tomto článku, bude o tom tato strana druhou stranu neprodleně a písemně informovat.

Výrobce a odběratel jsou povinni, nechat se vždy předvolat soudem nebo rozhodčím soudem, který prověří nároky na náhradu škody, vznesené vůči jedné ze stran, kvůli škodě, která byla údajně způsobena dílem. Odpovědnost mezi výrobcem a odběratelem podléhá nicméně ustanovením článku 78.

Omezení odpovědnosti výrobce podle prvního odstavce této části neplatí v případě hrubé nedbalosti.

VYŠŠÍ MOC

73. Každá ze smluvních stran je oprávněna, plnění svých povinnosti pozastavit, pokud bude toto plnění znemožněno nebo nepřiměřeně ztíženo vyšší mocí, k tomu patří: Pracovní konflikty a všechny okolnosti, nezávislé na vůli smluvní stran, jako jsou požár, válka, všeobecná mobilizace, povstání, zabavení pro vojenské účely, konfiskace, embargo, omezení spotřeby energie, devizová a exportní omezení, epidemie, přírodní katastrofy, extrémní přírodní události, teroristické útoky a vadné nebo zpožděné dodávky ze stran subdodavatelů z důvodu okolností, uvedených v této části.

Pokud nastane některá z okolností, uvedených v tomto článku před uzavřením nebo po uzavření smlouvy, opravňuje k přerušení plnění, pouze pokud její dopady na plnění smlouvy ještě nebyly při uzavírání smlouvy předvídatelné.

74. Strana, odvolávající se na vyšší moc, bude druhou stranu neprodleně a písemně informovat o výskytu a konci takové události. Pokud jedna strana takové sdělení opomene, bude druhá strana oprávněna, požadovat náhradu za všechny dodatečné náklady, které jí vzniknou na základě okolnosti, že tuto informaci neobdržela.

Pokud vyšší moc bude odběrateli bránit při plnění jeho smluvních povinnosti, odškodní výrobce za vynaložené náklady na zajištění a ochranu díla.

75. Bez ohledu na všechny dopady, stanovené v těchto Všeobecných podmínkách, má každá smluvní strana právo, odstoupit od smlouvy na základě písemného sdělení druhé smluvní straně, pokud přerušení plnění smlouvy podle článku 73 bude trvat déle než šest měsíců.

PŘEDVÍDATELNÉ NEPLNĚNÍ

76. Nehledě na jiné znění ustanovení v těchto Všeobecných podmínkách ohledně zastavení plnění, má každá strana právo, zastavit plnění svých smluvních povinnosti, pokud z okolností bez pochybností vyplývá, že druhá strana své povinnosti nesplní. Strana, která přeruší plnění svých smluvních povinností, bude o tom druhou smluvní stranu bez prodlení s písemně informovat.

NÁSLEDNÉ ŠKODY

77. S výhradou odlišných ustanovení v těchto Všeobecných podmínkách je vyloučena odpovědnost jedné strany vůči druhé straně za výpadek výroby, ušlý zisk, výpadek užívání, smluvní ztráty nebo za jakékoli následné škody nebo nepřímé škody.

SPORY A POUŽITÉ PRÁVO

78. Všechny spory ve spojení se smlouvou nebo které ze smlouvy vyplývají, budou s konečnou platností rozhodovány podle právních předpisu pro vyrovnání a řádu rozhodčího soudu Mezinárodní obchodní komory jedním nebo několika rozhodci, který bude jmenován / kteří budou jmenováni podle tohoto řádu.

79. Smlouva podléhá majetkovému právu země výrobce.

Toto je publikace Orgalime. Orgalime je evropský svaz strojírenského, elektrotechnického a kovozpracujícího průmyslu.

Všechna práva vyhrazena ©

Editeur responsable: Adrian Harris, Director General ORGALIME
– The European Engineering Industries Association Diamant Building,
Boulevard A Reyers 80, B – 1030 Brussels
Tel: +32 2 706 82 35 – Fax: +32 2 706 82 50 – secretariat@orgalime.org – www.orgalime.org